***Curriculum vita***

***Personal Details:***

***Name:*** **Tina  Choman**

***Nationality:*** Danish

***Birthday:*** 08-12-1975

***Address:*** Toftevej 54, 1.tv., DK-9400 Nørresundby, Denmark

## *Email:* tinachoman1@gmail.com

***Education:***

Master of Maths and physics (cand.phil.) Univ. of Copenhagen

Medical secretary.

Bachelor's degree in technical from Copenhagen Business School.

General Certificate of economic. (Line: Maths and physics).

Master of legal (M.Phil.) Univ. of Stirling

***Experience:***

Medical secretary at various Danish hospitals.

Environmental project employments at County of Northern Jutland,

Denmark, Department of Waste Water and Marine Biology.

I have translated a huge amount of patents from English to Danish

within the fields of medicine, pharmaceuticals, biotechnology and the like.

Also,I have worked for many other bureaus in different countries.

This work has among other things included translation of clinical study materials,

IFUs, PILs and SPCs.

Besides I have carried out a lot of proofreading jobs as well especially in the fields

of biochemistry and clinical study materials.

During my bachelor study, I have been taught and examined in translations of:

-Technical, legal, and economic texts English-Danish, Danish-English

During this study, I have also been taught and examined in international economics; intercultural

business communication; Internet and databases; subtitling; text production; language revision;

writing of business letters in English; summaries of texts; oral and written communication;

***About this service:***

Technical, medical, legal, and economic texts .The purpose of this service is to provide

translations that convey the meaning correctly down to comma level. Also, I pay much attention

to ensuring that the language flow in the translated text is flawless and powerful - using a style

That is suitable to the relevant target group.I have much experience with advanced Word features.

For example, manual creation of complex table structures indicating numbers or other data is not

a problem.

***Language pairs:***

English<>Danish

***CAT TOOLS:***

SDL Trados Studio 2011 & 2014, SDL Trados 2007 Freelance, Microsoft Office 365 (including Word 2013, Excel 2013 and PowerPoint 2013), professional legal, technical, medical, and economic dictionaries for the relevant languages

***Computer skills:***

1-Soft ware.

2-Microsoft office ,2010.

3-Photoshop.

***Capacity:***

2500-3000 words per day.

 ***Last projects:***

1. Translation of Contract of Cooperation from English>Danish, 5,600 words.
2. Elite Translations. – Proofreading/Editing of bank document from English> Danish.
3. Translation of a medical document from Danish into English.
4. Translation of a financial and services contract.
5. Proofreading of English into Danish translation.
6. Translation more than 7,420,970 words for Business.
7. Translating and Proofreading 800,500 articles for Journalism.
8. Translating more than 400,500 words for Contracts.
9. Translated more than 1.250.000 documents for legal feild.
10. 20,000 word Translating and editing technical texts for a Danish magazine.
11. Ability to meet deadline in a time and work under pressure.

***payment terms and methods:***

I accept payment via PayPal and Money Bookers.

***Profile:.***

***Reference:***

**1References are available upon request.**